

# AMTSBLATT



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt



Stadtverwaltung Apolda

Nr. 04/02  
15. März 2002

## Horst Jährling - Malerei, Zeichnungen

*Neue Ausstellung im Kunsthaus der Apolda Avantgarde*

Der 80. Geburtstag von Horst Jährling ist Anlaß zur neuen Ausstellung im Kunsthaus der Apolda Avantgarde vom 10. März bis 7. April 2002.

Der Künstler wurde am 25. Februar 1922 in Erfurt geboren, wuchs aber seit 1923 in Apolda auf. Von 1947 bis 1951 studierte er an der Staatlichen Hochschule für Baukunst und Bildende Künste in Weimar bei den Professoren Felix Jacob, Albert Schaefer-Ast und Otto Herbig. In den Jahren 1953 bis 1962 war er selbst als Dozent für Architekturfarbe und Baugeschichte in Weimar tätig. Außerdem machte er sich als künstlerischer Mitarbeiter der Glockengießerei Franz Schilling & Söhne von 1949 bis zur Schließung des Betriebes im Jahre 1987 einen Namen. Anschließend war er für 3 Jahre freischaffend in Weimar tätig und wurde 1965 freier Mitarbeiter beim Institut für Denkmalpflege. In dieser Tätigkeit entwarf er Farbgestaltungen für Straßenzüge, Dorfkirchen und Schlösser. Er wurde 1980 mit dem Architekturpreis der DDR (Kollektivpreis) und 1997 mit dem Weimarpreis ausgezeichnet.

Horst Jährling ist seiner thüringer Heimat stets treu geblieben. Von hier holt er sich



*Fabrikantenvilla, Apolda, Mischtechnik, 1995*

Anregungen für seine Bilder - Darstellungen von Gebäuden, Dörfern und Städten in stimmungsvollen Landschaften.

„Seine Bilder sind verhalten, still, manchmal spröde, ohne irgendeine Neigung zum Gefälligen. Bei Vorherrschaft seiner kühlen Grün-Blau-Palette gewinnen sie Spannung durch Temperatur- und Lichtkontraste, durch das Gegeneinander matter und glänzender Flächen, temperierter und heraldischer Töne“ (Dr. Karl-Heinz Hüter).

Er malt - vorwiegend in Mischtechnik, Landschaften - bildet vorhandene Architektur ab und läßt Licht und Farben wirken.

In seiner Ausstellung sind 133 Exponate (Gemälde, Lithografien und Zeichnungen) des Künstlers zu sehen, die den Betrachter fesseln und faszinieren.



### Aus dem Inhalt

	Seite
Tourismusbörse „Reisen Hamburg 2002“ .....	2
Einladung zum „Tag des Wassers“ .....	2
Internetcafé: Neues Klubsystem ab April .....	3
Eintrag ins „Goldene Buch“ der Stadt Apolda .....	3
Kultur .....	4
<b>Vereinsnachrichten:</b> u.a. Schloß Kromsdorf Kreativ e.V. ....	5
AIDS-HILFE Weimar & Ostthüringen e.V. ....	5
Apoldaer LV 90 e.V. ....	6
Frauen- und Familienzentrum im Weimarer Land e.V. ....	6
<b>Amtlicher Teil:</b> Umbenennung einer Straße .....	7
Häuserverkäufe .....	7
Dokumente können abgeholt werden .....	7
Ist Ihr Dauerauftrag auf neue Gebühren umgestellt? .....	8

**Die nächste Sitzung  
des Stadtrates  
findet am  
20. März 2002,  
17.00 Uhr,  
im Stadthaus, Raum 36,  
statt.**

\* \* \*

**Das nächste Amtsblatt  
erscheint am  
28. März 2002**

## Informationen

### Tourismusmesse „Reisen Hamburg 2002“



Foto: privat

Die Norddeutschen lassen sich die Lust auf's Reisen offensichtlich nicht verderben. Rund 100.000 Besucher haben sich bis zum 10.02.2002 auf der REISEN HAMBURG 2002 über das Angebot von 850 Ausstellern aus 100 Ländern informiert. Trotz der Verkürzung von neun auf fünf Tage wurde die 25. Internationale Ausstellung Tourismus-Caravan von den Besuchern gut angenommen. Nach einer Befragung der Hamburger Messe waren in diesem Jahr bei den Besuchern am meisten Städtereisen mit 38,9 Prozent (Vorjahr 37,0 Prozent) gefragt. Der Strand- und Badeurlaub rutschte in der Beliebtheitskala auf Platz zwei mit 36,7 Prozent. Individuell zusammengestellte Reisen und Aktivurlaub lagen dabei bei

den Besuchern im Trend. Dies bestätigte auch der Vertreter des Weimarer Landes und Mitarbeiter des Amtes für Wirtschaftsförderung der Stadtverwaltung Apolda, Herr Thomas Burkhardt, der am Thüringenstand für unsere Region die Werbetrommel rührte. Das Interesse an Radtouren in Verbindung mit dem Städte- und Kulturtourismus ist merklich gestiegen. Der weitere Ausbau des Ilm- und Saalaradweges hat durchaus seine Berechtigung. Dabei stellten sich jedoch auch einige Schwachpunkte heraus. Die Frage nach gastronomischen Einrichtungen und eventuellem Gepäcktransport (Radwandern ohne Gepäck) entlang unserer Radwege konnte nur für wenige Abschnitte positiv beantwortet werden.

Integrative Kindertagesstätte „Ernst-Thälmann“ des Lebenshilfswerkes e.V.

### Ein gelungener Tag

Wieder einmal bescherte uns der Faschingsdienstag strahlenden Sonnenschein und glückliche Kindergesichter. Alle kleinen und großen Narren der Integrativen Kindertagesstätte im Ernst-Thälmann-Ring waren auf den Beinen und zogen mit Helau durch das Wohngebiet. So wunderte es niemanden, zwischen Hexen und Prinzessinnen auch Teufel und kleine Drachentöter auszumachen. Ein herzliches Dankeschön geht an Herrn Müller und den Sauser des AFC, die unseren Faschingsumzug mit toller Stimmmusik aus ihrem Fahrzeug begleiteten.

Viele Eltern, Omas und Opas zogen spontan mit oder winkten uns vom Straßenrand zu. Danken möchten wir auch der Zimmerei Jochen Kürbs, die uns schon oft einen Pickup zur Verfügung stellte, und der Polizeiinspektion Apolda, die gern für den reibungslosen Ablauf unseres Umzuges sorgte. Dieser Höhepunkt wird weiter Tradition behalten!

Das Team der  
Integrativen Kindertagesstätte



Foto: privat

Kindertagesstätte „Friedrich Fröbel“  
Buttstädter Straße 63, 99510 Apolda

### Spielend lernen im „Fröbelkindergarten“

So vielseitig das Spiel auch ist, viele Möglichkeiten dazu bietet unser Haus.

Spielend lernen und die Kinder spielend auf das Leben vorbereiten, schon wie einst Friedrich Fröbel sagte...

„... das Spiel dieses Alters sind die Herzblätter des ganzen künftigen Lebens...“ ist unsere Devise.

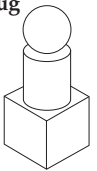
Wollen Sie uns kennenlernen? Dann schauen sie doch mal rein.

Am 19. März 2002 haben Sie die Möglichkeit dazu. Unsere Türen sind von 9.00-18.00 Uhr anlässlich unseres 22. Kindergarten-geburtstages für Sie offen.

Ab 18.00 Uhr zieht ein Lampionumzug durch das Wohngebiet der Paul-Schneider-Straße.

Wir laden dazu herzlich ein!

Das Team von  
„Fröbelkinderkarten“



### Osterfeuer in Zottelstedt

Am Samstag, dem 30.03.2002, findet das traditionelle Osterfeuer statt:

ca. 19.00 Uhr Fackelumzug,  
anschließend, ca. 20.00 Uhr,  
Osterfeuer am Mühlenhof.

Die FFW Zottelstedt lädt herzlich ein.  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

### EINLADUNG

zum

### „Tag des Wassers“

in die Stadt der Schlösser und Rosen, nach Dornburg, mit dem Polizeimusikkorps Thüringen

am Freitag, dem 22. März 2002.

Die Veranstaltung beginnt um 11.00 Uhr am Terrassencafé

Unter dem diesjährigen Motto

„Wasser und Entwicklung  
- Water and Development“

möchten wir den besonderen Wert des Wassers für unsere Entwicklung herausstellen. Sie sind in der Zeit von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr herzlich zu Informationen rund ums Wasser, musikalischer Unterhaltung sowie kostenloser Besichtigung der Dornburger Schlösser, Gärten und Museen eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

APOLDAER



**WASSER**

GmbH

## Informationen

Kindertagesstätte „Zwergenland“, Müllerstraße 23

### Danke!

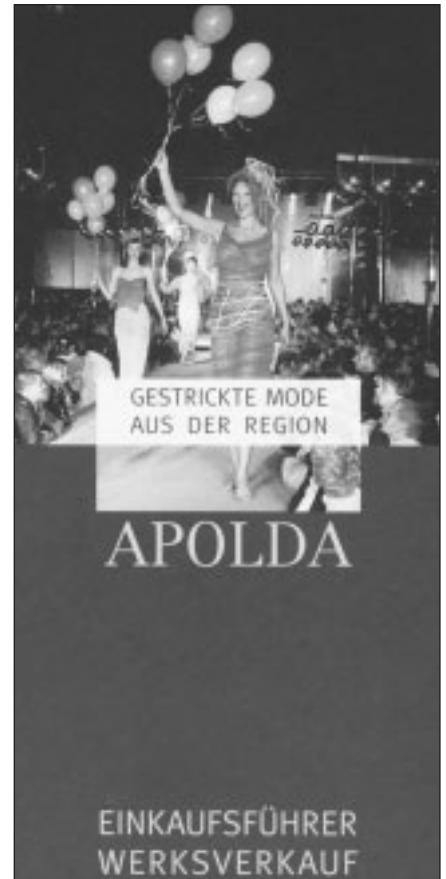


Ein Herz für Kinder bewies Familie Günter Knobbe aus der „Weißbierschenke“ mit Ihrer großzügigen Spende von 115,- Euro.

Für das Geld konnten wir neues Spielzeug für den Garten anschaffen.

Es bedanken sich ganz herzlich die Kinder und das Team der Kindertagesstätte „Zwergenland“.

### Gestrickte Mode der Region Apolda



Unter diesem Titel haben die Wirtschaftsfördervereinigung Apolda e.V. und die Arbeitsgruppe 4. Designwettbewerb einen Einkaufsführer herausgegeben, in dem Textil-Unternehmen der Region über ihre Werksverkäufe informieren.

In der Broschüre sind 11 Betriebe aus Apolda Eckolstädt und Bad Sulza mit Adresse, Sortimentbeschreibung, Öffnungszeiten und Zahlungsmöglichkeiten aufgeführt. Eine Auflage von 30.000 Exemplaren soll in touristischen und kulturellen Einrichtungen und auf Tourismusmessen ausgelegt werden.

Ziel dieser Gemeinschaftsaktion ist, zu dokumentieren, daß sich die Textilindustrie der Region entwickelt und leistungsstark ist.

Es ist nach Einschätzung der Beteiligten durchaus denkbar, daß sich in einer späteren Ausgabe weitere Betriebe anschließen werden.

Zur Finanzierung tragen die Wirtschaftsfördervereinigung Apolda e.V., die Arbeitsgruppe Design, die beteiligten Betriebe und Anzeigen bei.

### Job&Ch@t die internetjobbörse

Internetcafé, Darrstraße 2/4, 99510 Apolda, Telefon (03644) 56 06 66, Telefax (03644) 56 06 67

### Neues Klubsystem ab April

Am 1. April 2002 fällt der Startschuß für unsere Klubkarte. In erster Linie sprechen wir alle **Arbeitssuchenden, Umschüler und ABM-ler** an. Für diese ist die Karte kostenfrei. Sie bekommen im Monat **4000 points** (Punkte) gutgeschrieben. Für diese Punkte können sie ca. **10 Stunden im Monat nach Stellen surfen oder drucken**. Nach Ablauf des Monats verfallen die Restpunkte und nach Ablauf der Punkte im laufenden Monat müssen weitere Punkte käuflich erworben werden (0,72 Euro pro Stunde) für privates Surfen. Nachweis ist ein **aktueller Bewilligungsbescheid**.

**Schüler** zahlen den Monatsbeitrag von **5 Euro**. Dafür erhalten sie **1500 points** gutgeschrieben und können umgerechnet ca. **5 Stunden** frei surfen, Hausaufgaben machen oder drucken. Nach Ablauf der points im laufenden Monat können weitere Punkte erworben werden

(0,72 Euro pro Stunde). Restguthaben können nur weiter gesammelt werden, wenn der neue Monatsbeitrag entrichtet wurde. Nachweis ist ein **gültiger Schülerausweis**.

Die **Freisurfer** zahlen ebenfalls den Klubbeitrag von **5 Euro** ohne points, dafür gewähren wir Rabatte bei Gebührenvorauszahlungen.

Die **Klubmitglieder erhalten alle Seminare bei uns kostenfrei, Ermäßigung bei Lanpartys, die Menge points und sehr interessante Rabatte in verschiedenen Geschäften in Apolda und Jena.**

Alle, die nicht in den Klub wollen, erhalten eine Gastkarte. Die Stunde kostet ohne jede Verpflichtung 3,60 Euro.

**Achtung:** Nächste Lanparty 10.-12. Mai 2002, Tickets ab 9,00 Euro unter [www.jobandchat.de](http://www.jobandchat.de)

gez. Uta Caro

### Eintrag ins „Goldene Buch“ der Stadt Apolda

Mit Wirkung vom 4. September 1999 hatte die HERBERT OSPelt GRUPPE Bendorf, Fürstentum Liechtenstein, alle Anteile an der ehemaligen PAPALINA Lebensmittel Produktions- und Handelsgenossenschaft mbH in Apolda erworben. Die Firma ist eine von 15 Betrieben, die während des viermonatigen Insolvenzverfahrens um den Apoldaer Betrieb beworben hatten.

Seither hat sich die Apoldaer Papalina GmbH im Gewerbepark B 87 außerordentlich positiv entwickelt, was nicht zuletzt das persönliche Verdienst von Herbert Ospelt ist.

Anlässlich der Weihnachtsfeier der Papalina GmbH trug sich die Familie Ospelt in das „Goldene Buch“ der Stadt Apolda ein.

Foto: privat



Das Amtsblatt wird auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.



## Kultur

### Am 20.03.2002, 20.00 Uhr (Einlaß 19.00 Uhr), Stadthalle 13th St. Patrick's Day Celebration Festival® Irish paradise lost and found

Am irischen Nationalfeiertag, dem St. Patrick's Day, möchte die irische Nation am liebsten die ganze Welt umarmen. Wild geschminkt in den Nationalfarben „green, white, orange“, mit einem Kleeblatt im Knopfloch und dem Slogan „Kiss me, i'm Irish“ gehen die Iren und die, die sich als solche fühlen, auf die Menschheit los. Auf dem Kontinent hat sich das „SPDCF“ seit 13 Jahren die „license to celebrate“ erworben und bietet seinen Besuchern die ultimative und exklusive Gelegenheit, sich von irischen

Musen küssen zu lassen. Und nicht nur von ihnen! Zum echten St. Patrick's Day Feeling gehören auch eine im „Irish Style“ dekorierte Halle, Irish Snacks, Irish Whiskey and Beer.

Die Besucher der Stadthalle erwartet am 20.03.2002 ab 20.00 Uhr ein stimmungsvoller Abend mit MAHONES-Fun Folk, INISH-Irish Folk und A.L.B.-Celtic Rock.

Einlaß ist ab 19.00 Uhr.

Karten gibt es in der Apolda-Information, Telefon (036 44) 56 26 42.

**Sonntag, 17.03.2002**

10.00 Uhr Kreisvolkshochschule  
„DIE GRÜNDUNG EINES  
MODERNEN EUROPÄISCHEN  
SCHULSYSTEMS“  
(400. Geburtstag Herzog der  
Fromme)  
Ref.: Herr Dr. Detlef Ignasiak

**Mittwoch, 20.03.2002**

20.00 Uhr Stadthalle  
**13. ST. PATRICK'S DAY**  
Celebration Festival  
Kartenverkauf in der  
Apolda-Information  
Telefon: (036 44) 56 26 42

**Sonntag, 24.03.2002**

16.30 Uhr Lutherkirche  
„KEINE GEWALT“  
Konzert für Saxophon und Orgel,  
Improvisationen über Lieder der  
Passionszeit mit  
Wernfried Altmann - Saxophon  
und Hans-Günther Wauer - Orgel  
Karten an der Tageskasse

**Karfreitag, 29.03.2002**

15.00 Uhr Lutherkirche  
**MUSIK UND MEDITATION  
ZUR STERBESTUNDE JESU**

**Samstag, 30.03.2002**

20.00 Uhr Stadthalle  
**CLUB 30**  
mit den „Tönsännern“

- Änderungen vorbehalten -

### Operetten-Nachmittag im Schloß

Am Ostermontag, 1. April 2002, um 15.00 Uhr, veranstaltet die Stadt Apolda einen Operetten-Nachmittag im Saal des Apoldaer Schlosses.

Zu Gast ist die Primavera-Operetten-Show aus Berlin mit bekannten Melodien aus dem Reich der leichten Muse. Es erklingen die schönsten Melodien aus Operette und Musical sowie bekannte Filmmusik unter der Leitung von Daniela Müller.

**Kartenvorverkauf:** Apolda-Information, Markt 1, 99510 Apolda, Tel./Fax (036 44) 56 26 42.

Der Eintritt beträgt 15,00 EUR. Restkarten gibt es an der Tageskasse.

## Ausstellung Wolfgang Joop

### Illustrationen von 1968 bis 2000



Der 4. Europäische Wettbewerb für Textil- und Modedesign der Region Apolda 2002 geht seinem Höhepunkt entgegen. Am 20. April werden die Preisträger, die durch die Jury bereits ermittelt sind, benannt und ausgezeichnet. Eine Modenschau der besonderen Art wird zudem mit viel Spannung erwartet.

Im Vorfeld wird bereits eine Ausstellung im Rahmen dieses Wettbewerbes am 19. April 2002 im Kunsthaus Avantgarde eröffnet. Der Modedesigner Wolfgang Joop zeigt sich von seiner eher unbekannten Seite. Er stellt einen Querschnitt seiner Modezeichnungen, Porträts und Illustrationen der letzten 30 Jahre aus. Es werden rund 200 Arbeiten von ihm zu sehen sein, die der Öffentlichkeit bisher noch nicht zugänglich waren. Geboren wurde Wolfgang Joop 1944 in Potsdam. Er studierte Werbepsychologie, Malerei und Bildhauerei in Braunschweig, war freiberuflicher Designer im In- und Ausland und ist seit 1987 Professor an der HdK Berlin, Fächer Aktzeichnen und Design. Seine Werke stellte er in verschiedenen Ausstellungen aus. Heute lebt und arbeitet er in Monte Carlo und New York, u.a. als freischaffender Künstler mit Schwerpunkt Zeichnung, Skulpturen. Zur Eröffnung seiner Ausstellung im Apoldaer Kunsthaus wird er persönlich anwesend sein. Die Ausstellung wird bis zum 26. Mai 2002 zu sehen sein.

### IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda,  
Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400

Redaktion:  
Helga Löwlein, Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1

Anzeigenteil: Helga Löwlein

Fotos: Helga Löwlein  
(falls nicht anders angegeben)

Druck: Liebeskind Druck GmbH,  
Gewerbepark B 87,  
Beim Weidige 1, 99510 Apolda,  
Telefon (036 44) 5092-0  
Fax (036 44) 5092-12  
www.Liebeskind-Druck.de  
E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung  
Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt  
Telefon (0361) 55849-0  
Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 14.200 Stück;  
kostenlos an alle Haushalte

Erscheinungsdatum: 15.03.2002

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die  
Auftraggeber verantwortlich.

## Vereinsnachrichten

Schloß Kromsdorf Kreativ e.V., Kinderfreizeit Zentrum „Lindwurm“, Reuschelstraße 3

### Osterferien im „Lindwurm“

Tägliche Spiel- u. Bastelangebote

- Billard, Dart, Kicker, Computerspiele, Videospiele, Spielzimmer mit Gesellschaftsspielen, Basteleien aus Gießmasse etc.

#### Montag, den 25.03.2002

- Österliches Basteln
  - Marmorieren und Bemalen von Ostereiern
  - Basteln für den Frühstückstisch in der Holzwerkstatt
  - Serviettentechnik auf Porzellan

#### Dienstag, den 26.03.2002

- Dekoratives Gestalten von Osterkerzen und Ostereiern
- Österliche Fensterbilder aus Tonkarton
- Bemalen von Osterfiguren
- Ausflug hinter die Kulissen des Deutschen Nationaltheaters Weimar - erleben von Theatereffekten (Anmeldung bis 22.03.2002)

#### Mittwoch, den 27.03.2002

- Österliche Mobile mit Widowcolor und aus Holz

- Österliches aus Salzteig

#### Donnerstag, den 28.03.2002

- Gestaltung österlicher Friesenbäume
- Serviettentechnik
- Osterkarten in verschiedenen Techniken

#### Dienstag, den 02.04.2002

- Dekoratives Gestalten im Kinderklub
- ab 14.00 Uhr Dominoday im Kinderklub

#### Mittwoch, den 03.04.2002

9.00-12.00 Uhr Staffeltwettbewerb um den Lindwurmpokal in der Turnhalle an der Werner-Seelenbinder-Straße (Wechselschuhe + Sportkleidung erforderlich)

*Am Vormittag bleibt das Haus geschlossen.*

*Ab 14.00 Uhr ist das Haus für Euch wieder geöffnet!*

#### Donnerstag, den 04.04.2002

- Dekoratives Gestalten in allen Bereichen

15.00-16.00 Uhr Badespaß in der Schwimmhalle  
Treffpunkt: 14.30 Uhr im „Lindwurm“

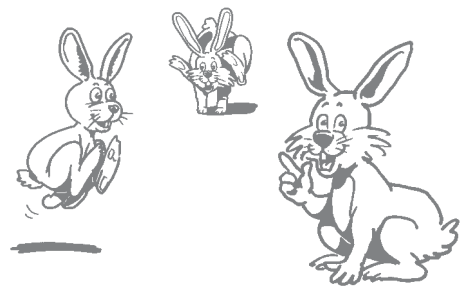
#### Freitag, den 05.04.2002

- Basteln von Tisch- oder Wanduhren in allen Bereichen
- 13.00-16.00 Uhr Der Dartklub des Lindwurm lädt ein zum Dartturnier für 12-14 Jährige

#### Öffnungszeiten in den Ferien:

9.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr

Telefon: (036 44) 56 30 12



AIDS-HILFE Weimar & Ostthüringen e.V. • Erfurter Straße 17 • 99423 Weimar

### „DieCannabisKampagne“

Die AIDS-Hilfe Weimar & Ostthüringen e.V. unterstützt die Cannabis-Kampagne des akzept e.V. (Bundesverband für akzeptierende Drogenarbeit und humane Drogenpolitik).

Cannabis ist für viele Menschen in Deutschland und anderen Ländern Europas in den letzten 30 Jahren zu einer Alltagsdroge geworden: Allein über ein Viertel der Jugendlichen haben Erfahrungen mit Cannabiskonsum, wobei es nur noch geringe Unterschiede in West- und Ostdeutschland gibt. Bei den Erwachsenen haben rund 20% der Westdeutschen und 10% der Ostdeutschen jemals Cannabis probiert, aktuell konsumieren etwa 5-6%.

Anhand der Entwicklungen wird ein dringender drogenpolitischer Handlungsbedarf deutlich: Das Cannabisverbot ist keine zeitgemäße und angemessene Reaktion auf die Suche nach Genuß und Entspannung. Die Cannabiskonsumanten schädigen allenfalls sich selbst und müssen über eine gute Präventionsarbeit befähigt werden, unerwünschte Risiken zu vermeiden.

Der allein strafrechtliche Zugang jedenfalls ist nicht geeignet, die KonsumentInnen zu stärken - im Gegenteil:

- Es existiert kein Verbraucherschutz - die Risiken des Schwarzmarktes werden allseits hingenommen.
- Jahr für Jahr geraten über hunderttausend, zumeist jugendliche Bundesbürger, wegen ihres Cannabiskonsums mit dem Gesetz in Konflikt. Das bedeutet für viele von ihnen eine Stigmatisierung, persönliche Belastung bei Bekanntwerden im Elternhaus, der Schule, der Partnerschaft, der Ausbildung mit zumeist nachteiligen Konsequenzen.
- Der einseitig verbotende Umgang mit Cannabis entspricht nicht mehr den ethischen Grundsätzen, die unsere Gesellschaft ansonsten gegenüber Genußmitteln ent-

wickelt hat: In einer pluralistischen Gesellschaft liegt die persönliche Lebensgestaltung der Menschen im Ermessen des Einzelnen - auch wenn sie potentiell gesundheitsschädlich sein sollte - solange andere Menschen dabei nicht geschädigt werden.

- Die Tatsache der uneinheitlichen Mengensatzung für eine Einstellung eines Ermittlungsverfahrens trägt zudem zur Erosion der Glaubwürdigkeit rechtlicher Gleichbehandlung bei: Während in Bayern und Baden-Württemberg ein einziges Gramm zur Anklageerhebung ausreicht, sind es in Berlin etwa 6g und in Schleswig-Holstein 30g (zum Eigenverbrauch). Diese Praxis erinnert an Willkür und hat nichts zu tun mit einer rationalen und an einheitlichen Kriterien ausgerichteten Drogenpolitik!
- Die Verfolgung von Cannabiskonsumanten trägt schließlich zur Überlastung der Polizei und der Justiz bei. Die Verbotspolitik ist sehr kostenintensiv: Allein mit einem Bruchteil des in der Strafverfolgung investierten Geldes könnte man zielgruppenspezifische und lebensweltnahe Präventionsangebote entwickeln.

Wir brauchen dringend eine Anpassung des Betäubungsmittelgesetzes an die Realität, statt weiteres Wegschauen. Bevor „eine Abstimmung mit den Tüten erfolgt“, sollten drogenpolitische Konsequenzen gezogen werden: Alternative Drogenkontrollmodelle sind machbar, wie uns unsere europäischen Nachbarn zeigen. Die Niederlande, Belgien, England aber vor allem die Schweiz haben nachahmenswerte Gesetzveränderungen geschaffen, die zum Ziel haben, die Freiheit und die Rechte des Einzelnen so wenig wie möglich einzuschränken und die Gesundheitsschutzinteressen der Gesellschaft so stark wie möglich durchzusetzen.

Ein Umdenken ist auch in Deutschland nötig; jetzt! - akzept e.V. (Bundesverband für akzeptierende Drogenarbeit und humane Drogenpolitik) hat deshalb „DieCannabisKampagne“ ins Leben gerufen, um Alternativvorschläge für die nächste Legislaturperiode zu entwickeln. Der folgende Minimalkonsens dient dabei als Plattform für die einjährige Kampagne:

- Entkriminalisierung der KonsumentInnen: Straffreiheit für den Besitz „geringer Mengen“ bis zu 30g Cannabis
- Zulassung von Hanf als Medizin, Unterstützung der Erforschung weiterer therapeutischer Potentiale und medizinischer Einsatzgebiete
- Straffreiheit des Anbaus von Cannabis für den Eigenbedarf
- Zurücknahme der gegenwärtig diskriminierenden Führerscheinregelung: Differenzierung im Führerscheinrecht zwischen aktuellem und zurückliegendem Konsum von Cannabis.

DieCannabisKampagne wurde bereits vor einigen Monaten gestartet und soll kurz vor den Bundestagswahlen 2002 beendet werden, um den Parteien eine breite Unterstützung für eine Cannabisgesetzreform präsentieren zu können.

#### Koordination:

Dr. Heino Stöver  
(heino.stoever@uni-bremen.de)  
(0421) 2183173

#### Organisation:

Christine Kluge-Haberkorn  
(ckhaberkorn@yahoo.com), Telefon und Fax  
(030)82 28 02 (siehe: [www.akzept.org](http://www.akzept.org)).

gez. **Claudia Nenninger**

AIDS-Hilfe Weimar & Ostthüringen e.V.

## Vereinsnachrichten

Apoldaer LV 90 e.V.

### Erfolgreiche Hallensaison der Apoldaer Leichtathleten

Die Apoldaer Leichtathleten haben die Hallensaison 2002 erfolgreich abgeschlossen. Es gab viele Medaillen, Rekorde und persönliche Bestleistungen zu bejubeln.

Bei den 34. Deutschen Jugend-Hallenmeisterschaften in Hanau wurde André Katzinski bei der männlichen Jugend A über 5.000 m-Gehen in der neuen deutschen Jugend-Jahresbestleistung von 21:15,58 min **Deutscher Meister**.

Eine Woche später startete er als bester deutscher Junior mit Sondergenehmigung bei den 49. Deutschen Hallenmeisterschaften der Frauen und Männer in Sindelfingen. Mit der neuen deutschen Jugend-Jahresbestleistung von 21:12,29 min über 5.000 m-Gehen belegte André einen sehr guten 5. Platz.

Die Mitteldeutschen B-Jugend-Meisterschaften fanden in Halle/Saale statt. Die wurden zum Erfolg von Tobias Vorkäufer. Mit der persönlichen Bestweite von 13,07 m im Dreisprung ersprang sich Tobias Platz 2 und die Silbermedaille. Außerdem gab es noch einen Platz 4 im Hochsprung.

Bei den Thüringer Hallenmeisterschaften erkämpften sich die Apoldaer Leichtathleten 2 Thüringer Landesmeister; 5x wurde der Vizemeistertitel errungen; 2x gab es die Bronzemedaille, 5x Platz 4; 2x Platz 5; 7x Platz 6; 2x Platz 7 und 3x Platz 8.

Hervorzuheben sind die 27 neuen Hallen-Kreisrekorde, die aufgestellt wurden.

Lob verdient die 3 x 1.000 m-Staffel der männlichen Jugend A, die in der Besetzung Philipp Heinemann, Björn Taubert und Cornelius Rank in 8:33,16 min **Thüringer Landesmeister** wurde.

Bei den Westthüringer Hallenmeisterschaften der Altersklassen 8 bis 11 erkämpfte sich Maximilian Lieder (M11) im Hochsprung mit 1,37 m den Titel. Er stellte den bestehenden Kreisrekord ein.

Platz 2 belegte Tina Unglaube (W11) im Kugelstoßen mit 5,51 m und Platz 3 ersprang Tom Tischner (M10) über die 60 m-Hürden mit neuem Kreisrekord von 11,96 sec.

Im Thüringer-Sprinter-Cup der AK 12/13 wurde Sebastian Pöhler (M 13) **Thüringer**

**Landesmeister**. Über 60 m stellte er in 7,97 sec. einen neuen Kreisrekord auf.

Bei den inoffiziellen Thüringer Landesmeisterschaften im Steinstoßen gab es für die Apoldaer ebenfalls Erfolge. **Thüringer Landesmeister** wurden Andreas Hild (Männer) und Andreas Reuter (MJgd.A). Platz 2 errang Lucas Reuter (MJgd.A) und Platz 4 Oliver Bachmann (MJgd.B).

Die Thüringer Winterwurfmeisterschaften fanden in Jena im Ernst-Abbe-Sportfeld statt. Die Apoldaer erfüllten auch hier die in sie gesetzten Erwartungen.

**Thüringer Landesmeister** wurde Beatrice Tittel, die Sportlerin des Jahres 2001 des Kreises Weimarer Land, im Speerwurf bei den Frauen.

Die weiteren Titelträger sind Claudius Vogler (MJgd.B) im Speerwurf und Lutz Raschke (Männer M30) im Hammerwurf.

Es gab noch 4x den Platz 2; 1x Platz 3; 2x Platz 4; 2x Platz 5 und 2x Platz 6.

Lars König (MJgd.A) warf den 800g-Speer auf die neue Kreisrekordweite von 49,90 m.

Die Ferien- und Freizeitmaßnahme des Apoldaer LV 90 e.V. im Naturfreundehaus „Am Rennsteig“ Oberhof war ein voller Erfolg. Die Kinder und Jugendlichen verbrachten eine erlebnisreiche Woche.

Die Athleten, Übungsleiter und der Vorstand des Apoldaer LV 90 e.V. möchten sich bedanken für die Unterstützung und Hilfe bei

- Landratsamt Weimarer Land, Amt Jugend/Sport
- Sportbeirat der Stadt Apolda
- Kreissportjugend Weimarer Land
- Geschäftsführung Vereinsbrauerei Apolda
- Omnibusbetrieb Kötschau Umpferstedt, Taxiunternehmen Firma Stock Apolda; TEAG Erfurt; Fischhandel Goller Apolda und bei den Eltern.

Die Athleten und Übungsleiter sind für die Freiluftsaison 2002 gerüstet.

gez. Der Vorstand des Apoldaer LV 90 e.V.

Apoldaer Frauen- u. Familienzentrum  
im Weimarer Land e.V.  
Bahnhofstraße 43, 99510 Apolda

### Osterferien im Mädchenprojekt

Auch in den Osterferien lohnt es sich wieder, in das Mädchenprojekt, Bahnhofstraße 43, zu kommen.

Folgende Freizeitangebote erwarten Euch täglich von 9.00-16.00 Uhr:

- Wanderung in die nähere Umgebung und sammeln von Zweigen für einen Osterstrauß
- Gestalten von Festerbildern
- Basteln von Osterschmuck
- Zeichenwettbewerb  
Motto „Mein Lieblingstier“
- Besuch bei McDonalds
- Besuch eines Konfektionsbetriebes
- Großes Ostereiersuchen, anschließend Disco mit Modenschau.

Außerdem können alle üblichen Freizeit- und Bastelangebote im Mädchenprojekt genutzt werden. Unkostenbeitrag: 1,50 Euro für Mittag, Kaffee und Kuchen.

Telefonische Anmeldungen sind unter (03644) 562196 möglich.

Änderungen vorbehalten!

Das Team des Mädchenprojekts

### Osterfeuer in Oberroßla und Rödigsdorf

Am Karfreitag, dem 29.03.02, finden die traditionellen Osterfeuer statt.

**Beginn: ca. 18.00 Uhr**

Die FFWe Oberroßla und Rödigsdorf laden Sie, liebe Bürger, herzlich ein.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt

gez. A. Kaliske  
Oberroßla

gez. D. Berger  
Rödigsdorf

Kreisvolkshochschule Weimarer Land, 99510 Apolda, Bachstraße 11, Telefon (03644) 554841, Telefax (03644) 554844



#### BEREICH SPRACHEN

Intensivkurse in Spanisch  
und Englisch

Grundkurse in Französisch, Italienisch,  
Spanisch und Englisch

#### GANZHEITLICHES GEDÄCHTNISTRaining

Ganzheitliches Gedächtnistraining (Konzentration, Wortfindung, Merkfähigkeit, Formulierung, assoziatives und logisches Denken) wird in einer Seminarreihe (10 Abende, 1 x wöchentlich) an der KVHS Weimarer Land angeboten.

Die Seminarreihe ist für Interessenten zu empfehlen, die vorbeugend etwas zur Erhaltung und Verbesserung ihrer Hirnleistung tun wollen.

### Kursangebote

#### COMUTERKURSE

PC-Crashkurse an den Wochenenden  
(auf Nachfrage)

Word, Excel, Access, Power Point

Internet für Einsteiger (auf Nachfrage)

Visual Basic (Freitag nachmittags)

Beginn nach Ostern

Website-Gestaltung - Beginn nach Ostern

PC-Grundkurse und Internetführerschein  
für Senioren (auf Anfrage)

#### BEREICH GESUNDHEITSBILDUNG

Attraktiv und selbstsicher durch die Wahl  
der richtigen Farben

Termin: 28.05.2002, 18.00 Uhr

(speziell für Männer auf Nachfrage)

Fastenwoche - Termin: 03.04.2002

Qigong-Spezial - Termin: 14.05.2002

Besonderes Angebot: (Noch 2 Plätze frei)

Qigong am Meer

Entspannung pur auf dem Darß

Termin: 13.10.-19.10.2002

Kalligrafie, Tuschmalerei (auf Nachfrage)

Weitere aktuelle Angebote und nähere Informationen zu den Kursen bzw. Veranstaltungen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle Apolda, Bachstraße 11, oder telefonisch unter (03644) 554841. Anmeldungen sind ab sofort möglich!

e-mail: KVHS.Weimarer.Land@t-online.de

Es lohnt, sich über die Kursangebote für das Frühjahrssemester 2002 zu informieren.



## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Umbenennung einer Straße



Der Ortschaftsratschöten beschloß in seiner Sitzung am 30.01.2002:

Der Abschnitt der Schöten Dorfstraße 47 bis 49 Gemarkung Schöten, Flur 1, Flurstück 79/10 wird umbenannt zur Straße „An der Brauerei“.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen. Er erhielt die Beschluß-Nr. 01/02.

Der Beschluß tritt am 01.05.2002 in Kraft.

### Dokumente können abgeholt werden!

Die im Einwohnermeldeamt der Stadt Apolda bis zum 18.02.2002 beantragten Personalausweise und bis zum 22.01.2002 beantragten Reisepässe liegen zur Abholung bereit.

gez. Michael Müller/Bürgermeister

### Garten zu verpachten

Die Stadtverwaltung Apolda beabsichtigt, ab sofort einen Garten an der Rauchstraße, Größe 419 m<sup>2</sup>, zu verpachten.

Interessenten wenden sich bitte an das Liegenschaftsamt der Stadtverwaltung Apolda, Bachstraße 11, 99510 Apolda, Telefon (03644) 650456.

gez. Dr. U. Burghoff  
2. Beigeordneter/Finanzdezernent

## Die Stadtverwaltung Apolda bietet folgende Hausgrundstücke zum Verkauf:

### 1. Wiesenstraße 3

Grundstücksgröße: 249 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 312 m<sup>2</sup>  
Baujahr: um 1910  
Lage: Stadtrand Apolda, Richtung Herressen  
Nutzungsmöglichkeit: Wohnungen  
Sonstiges: dreigeschossiges, unterkellertes Wohnhaus; fünf Wohnungen, leerstehend; sanierungs- und modernisierungsbedürftig  
Preisorientierung: 22.500,- €

### 2. Bahnhofstraße 53

Grundstücksgröße: 595 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 410 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 23 m<sup>2</sup> Lagerfläche  
Baujahr: vor 1924  
Lage: erweiterter Innenstadtbereich  
Nutzungsmöglichkeit: Wohnungen  
Sonstiges: zweigeschossiges Wohnhaus mit Lagerraum, ausgebautem Mansardendach; unterkellert; fünf Wohnungen, ein Lagerraum, komplett leerstehend; stark sanierungs- und modernisierungsbedürftig  
Preisorientierung: 35.800,- €

### 3. Dornsgasse 15

Grundstücksgröße: 193 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 115 m<sup>2</sup>  
Baujahr: um 1876  
Lage: erweiterter Innenstadtbereich  
Nutzungsmöglichkeit: Wohnungen  
Sonstiges: dreigeschossiges, teilunterkellertes Wohnhaus mit Steildach und nicht nutzbarem Seitengebäude; vier Wohnungen, leerstehend; sehr sanierungs- und modernisierungsbedürftig  
Preisorientierung: 20.000,- €

### 4. Zottelstedt, Siedlung 2a

Grundstücksgröße: 822 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 173 m<sup>2</sup>  
Baujahr: um 1920/1930  
Lage: erweiterter Innendorfbereich  
Nutzungsmöglichkeit: Wohnungen  
Sonstiges: eingeschossiges, unterkellertes Wohnhaus mit ausgebautem Steildach; vier Wohnungen, davon eine vermietet; sehr sanierungs- und modernisierungsbedürftig; Massivschuppen, zwei Privatgaragen  
Preisorientierung: 28.000,- €

Für Inhalt und Richtigkeit der Anzeige wird jede Haftung ausgeschlossen. Kaufinteressenten reichen bitte schriftlich ihr Gebot mit einer Kaufpreisangabe an die Stadtverwaltung Apolda, Liegenschaftsamt, Bachstraße 11, 99510 Apolda, ein.

Die Stadt Apolda ist nicht verpflichtet, dem höchsten oder irgendeinem Gebot den Zuschlag zu erteilen.

Ein vorzeitiger Verkauf ist jederzeit möglich. Besichtigungen der Hausgrundstücke sind vor Abgabe des Gebotes möglich.

Mit Abgabe des Gebotes ist eine Kautionshöhe von 80,- Euro zu hinterlegen. Sie wird zurückgezahlt, wenn die entscheidungsbefugten Gremien des Stadtrates von Apolda das jeweilige Gebot nicht angenommen haben oder ein Kaufvertrag abgeschlossen worden ist.

Zur Beantwortung von Fragen stehen die Mitarbeiter des Liegenschaftsamtes unter Telefon (03644) 650-455 oder 650-453 gern zur Verfügung.

gez. Dr. U. Burghoff (2. Beigeordneter/Finanzdezernent)

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Ist Ihr Dauerauftrag auf neue Gebühren umgestellt?

Aus gegebenem Anlaß möchten wir nochmals darauf hinweisen, daß bestehende Daueraufträge für die Bezahlung der Hort- bzw. Kinderbetreuungsgebühren auf die seit dem 01.01.2002 geltenden neuen Gebührenhöhen umgestellt werden müssen.

Die veränderten Gebühren sind den entsprechenden Bescheiden zu entnehmen.

Die Beibehaltung des bisherigen Überweisungsbetrages führt, auf Grund der bloßen Umrechnung auf Euro, zu Rückständen auf den Personenkonten.

Die wesentlich bessere Alternative zu einem Dauerauftrag ist die Erteilung einer Einzugsermächtigung.

Mit dieser wird sichergestellt, daß kein Zahlungstermin versäumt wird. Gleichzeitig ist die Einzugsermächtigung jederzeit widerrufbar.

Entsprechende Formulare erhalten Sie in Ihren Kreditinstituten oder in der Stadtkasse, Stadthaus, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda.

Es ist auch möglich, die Einzugsermächtigung formlos zu erteilen.

Hierzu sind folgende Angaben erforderlich: Kassenzeichen ZAD, Objekt, Ihr Kreditinstitut, BLZ, Kontonummer, Name des Kontoinhabers, Anschrift, Datum, Unterschrift des Kontoinhabers.

Diese geben Sie bitte ebenfalls zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung in der Stadtkasse, Am Stadthaus 1, ab.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen bei auftretenden Fragen selbstverständlich gern zur Verfügung.

gez. Dr. U. Burghoff  
Finanzdezernent

### Wir ziehen um!!!

Das Sanierungsbüro der Stadt Apolda befindet sich ab Montag, dem 25.03.2002, in der „Villa Opel“, Bachstraße 11, im Erdgeschoß. Die Telefonnummer lautet (03644) 6500.

gez. Michael Müller  
Bürgermeister

- Anzeigen -

### Thommy's Partyservice

(jederzeit

- warme Speisen
- kalte Platten
- gemischte Buffets
- Geschirrverleih

(Anlieferung frei Haus  
(ab 30,00 € Bestellwert))

Vorbestellungen erforderlich!  
Telefon (03644) 55 07 95

Thommy's Imbiß und Partyservice GmbH  
Utenbacher Grund 125a • 99510 Apolda



### Neue Kurse bei



S. Rapp  
Rapid-City-Straße 17 • 99510 Apolda

- **Warum Diäten nicht helfen!**  
Erlernen Sie eine erfolgreichere Abnehmstrategie!
- **System. Familienstellen**  
Tagesseminar
- **Erfolg und Lebensfreude**  
In 12 Schritten mehr Lebensqualität erlangen

Rufen Sie gleich an:  
**(03644) 56 34 67**

### Saatkartoffeln

aus Thüringer Anbau

✿ **Blumen- und Steckzwiebeln**  
- Erfurter Saatgut

✿ **Stauden- und Baumschulware**  
- Frühjahrsblüher, Gemüsepflanzen

✿ **Austriebsspritzmittel**  
- Mäuse- und Unkraut-Ex  
- verschiedene Erden, Gartengeräte

✿ **Blumen für jede Gelegenheit**  
- Spargelpflanzen auf Bestellung

### Gartenbedarf KELTSCHE

99510 Apolda • Bachstraße 58  
(Ecke Heidenberg)  
Telefon: (03644) 56 34 72



### STADTHALLE APOLDA

Klaue 1 • 99510 Apolda • Telefon: (03644) 50 63 - 0

### MODENSCHAU

zum 4. Europäischen Design  
Award in Apolda  
am 21. April 2002, 19.00 Uhr,

**GREENTOWN JAZZBAND**  
am 1. Mai 2002, 17.00 - 19.00 Uhr,

### BÖHMISCHE BLASMUSIK

zum Muttertag

(Nicht nur für Mütter...)

mit Karel Hulinsky und Orchester  
am 12. Mai 2002, 15.00 - 19.00 Uhr,

Kartenverkauf in der  
Apolda-Information • Tel. (03644) 56 26 42



### Rohr- und Kanalreinigung

- Kurzschluß von Klärgruben
- TV-Untersuchung
- Druckproben
- Saugarbeiten
- Reparaturarbeiten  
an Rohrleitungen



99510 Apolda  
An der Karlsquelle 10  
Telefon (03644) 56 05 62  
Telefax (03644) 56 05 64  
woitas-kanalreinigung@t-online.de

**Havariedienst**  
Tag und Nacht!

## Bestattungsinstitut Apolda

Utenbacher Straße 60

### Ihr städtischer Bestatter

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen



Telefon

**(03644) 56 27 30**



Tag und Nacht dienstbereit



## Orthopädieschuhtechnik Frank Hoppe

Ihr Meisterbetrieb

Rosa-Luxemburg-Straße 13  
99510 Apolda  
Telefon 036 44 / 56 36 84  
Telefax 036 44 / 55 96 48



### ACHTUNG

#### Neue Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 8.00 - 15.30 Uhr

Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

oder nach Absprache

**Kostenloser Hausbesuch auf Wunsch**

**BIRKENSTOCK**

FOOTPRINTS<sup>SM</sup>  
by BIRKENSTOCK

# EP: Wolf

Electronic Partner

**Beratung, Verkauf,  
Installation, Kundendienst**

TV, Video, HiFi, Telecom, Elektrogroß- und -kleingeräte



Reparatur von Radio- und Fernseh-  
technik in eigener Meisterwerkstatt.

Installation und Service von Sat- und  
Kabelanlagen Tel.: (0 36 44) 56 43 52

Bernhard-Prager-Gasse 2-4,  
99510 Apolda, Tel.: (0 36 44) 56 43 69  
www.ep-wolf.de

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00-19.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

## Akku schlapp?



- Batterien und Akkus für fast jedes Gerät
- Akkus prüfen und ersetzen
- Akkus tunen
- individuelle Spezialakkus
- Firmen-Service
- Insel-Solaranlagen

Batterien **AKKU<sup>®</sup>**  
Akkus & Service

**Akkufit Apolda**

Inhaber: Gerd Wilbrecht

Goerdelerstraße 8

99510 Apolda

Telefon: (0 36 44) 51 86 67

*Im Amtsblatt können  
auch Sie werben!*

Rufen Sie uns an:

**650 - 161**

## Videopassbilder

Auswählen \* Gleich mitnehmen \* Nachbestellen

# FOTO - STEIN

Am Brückenborn 4, 99510 Apolda, Tel. (0 36 44) 56 32 88

## KINDERFESTPREIS REDUZIERT - DIE FAMILIE PROFITIERT! ... und das den ganzen Sommer lang!



Tunesien

**Nabeul Beach ★★★**

**2 Wochen**, Familienzimmer, Alles inklusive,  
2 Erwachsene und 2 Kinder bis 14 Jahre

gespart € 340,-

Familienpreis ab € **1.730,-**



Griechenland / Kos

**Sun Palace ★★★★★**

**2 Wochen**, Familienzimmer, Alles inklusive,  
2 Erwachsene und 2 Kinder bis 14 Jahre

gespart € 200,-

Familienpreis ab € **1.918,-**



Ibiza

**Alla Dins ★★★★★+**

**2 Wochen**, Apartment, Alles inklusive,  
2 Erwachsene und 2 Kinder bis 14 Jahre

gespart € 380,-

Familienpreis ab € **2.008,-**

# REISE LAND

99510 Apolda · Straße des Friedens 2 (in der „Marktpassage“)  
Telefon (0 36 44) 5 05 60

E-Mail: Apolda.Marktpassage@Reiseland.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr, Sa 9.00-14.00 Uhr

Preise zzgl. Versicherungsgebühr 10,- € p.P.



Bei diesen Preisen muß man reisen.

## Suchen Sie nicht länger, kommen Sie gleich zu uns!

### Unser Service:

- Vermessen Ihrer Zimmer
- Zuschnitt auf Raummaß
- Anlieferung/Entsorgung
- Ketteln von Teppichen und Fußleisten
- Mietservice für Sprühsauger

**Wir verlegen den bei uns  
gekauften Bodenbelag!**

(Das Trockenverlegen kostet keinen Pfennig mehr)

**Matratzen und Lattenroste in großer Auswahl!**

Neu bei uns:

flüssige Nahtlostapete

Möbelbezugsstoffe, Perlenvorhänge

Unser Programm:

von **A** wie Auslegware

bis **Z** - wie Zubehör für Gardinen

**Teppichwelt - Rannstedt**

99518 Rannstedt in Richtung Ködderitzsch

Telefon 03 64 63 / 4 02 59

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

# Integral Kunststoff-Fenster

## Vorsprung durch technischen Fortschritt!

# Integral Integral Integral

## Thermo-Design Brillant-Design Clima-Design

### Kunststoff-Fenster mit 4 Kammertechnik

### Kunststoff-Fenster mit 5 Kammertechnik

### Kunststoff-Fenster "Passivhaus geeignet"

**REHAU®**  
Thermo-Design



#### Ihre Vorteile:

- Wärmeschutz für Ihr Wohlbefinden durch das Vierkammersystem S 730 Thermo Design von REHAU
- Die Ruhe genießen mit lärmschützenden Fenstern
- Pflegeleichte Fenster, damit Ihnen mehr von Ihrer Freizeit bleibt
- Markenfenster von Holzland-Integral erfüllen Ihnen alle Farbwünsche durch ein vielfältiges Farb- und Dekorspektrum
- Beste Wasser und Luftdichtigkeit innen- und außenliegenden Anschlagdichtungen
- Einfach entspannen und genießen, natürlich mit modernster Fensterertechnik und dem Holzland-Integral-Fensterdesign

#### Ihre Vorteile:

- Einsparungen von Heizkosten. Mit einem K-Wert bis zu 1,1 W/m<sup>2</sup>K sind Fenster aus REHAU-Brillant-Design sogar für Niedrigenergiehäuser geeignet.
- Die Ruhe genießen mit lärmschützenden Fenstern.
- Gefällige, abgerundete Kanten, Rundungen oder glatte Linienführungen ergeben eine moderne, anspruchsvolle Optik.
- Die brillante, glatte Oberfläche ist schmutzabweisend und läßt sich schnell reinigen.
- Markenfenster von Holzland-Integral erfüllen Ihnen alle Farbwünsche durch ein vielfältiges Farb- und Dekorspektrum.
- Überzeugt durch Eleganz, klasse Details und Wärmedämmung.

**REHAU®**  
Brillant-Design



**REHAU®**  
Clima-Design



Prüfzeichen für Kunststoff-Fensterprofile

Bautiefe für hohe Wärmedämmung

**PASSIV HAUS geeignete KOMPONENTE**

Fensterrahmen:  
U<sub>Rahmen</sub> = 0,71 W/(m<sup>2</sup>K)  
U<sub>Glasrand</sub> = 0,035 W/(m K)  
Dr. Wolfgang Feist

#### Ihre Vorteile:

- Ein Fenster aus dem Fensterprofilsystem Clima-Design bietet beste Wärmedämmung und sorgt sowohl für die Einsparung wertvoller Heizenergie als auch für Behaglichkeit durch hohe Oberflächentemperaturen.
- Das Fenster ist vom Passivhaus Institut in Darmstadt als "Passivhaus geeignete Komponente" zertifiziert.
- Die drei umlaufenden Anschlagdichtungen garantieren höchste Wasser- und Luftdichtigkeit.
- Ein Fenster aus dem Fenster-Profilsystem "Clima-Design" überzeugt durch seine gefällige Optik durch entsprechende Radian und Schrägen (20°).

**Alle Fenster sind mit dem Beschlag ROTO-NT ausgerüstet. Mit dieser zukunftsweisenden Beschlagtechnologie werden alle Anforderungen an Komfort, Sicherheit, Optik und Technologie im modernen Fensterbau erfüllt!**

Solange Vorrat reicht. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**Alle Fenster zu besonders günstigen Preisen!**

**Günstiger Mietservice für Maschinen**  
- Fußboden-Schleifmaschine "Tornado"  
- Fußboden-Randschleifer  
- Fußboden-Tellerschleifer  
- Verhürne Verlegekoffer

**HolzLand®**  
**Integral**

Buttstädter Straße 44 · 99510 Apolda  
Tel. 0 36 44 / 50 79 60 · Telefax 0 36 44 / 50 79 44  
Internet: www.integral-apolda.de · e-mail: info@integral-apolda.de

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 19.00 Uhr  
Samstags 8.00 bis 13.00 Uhr



03/02

Bei uns jede Woche  
von 13.00-16.00 Uhr:

**SCHAU-SONNTAG**

Freie Besichtigung,  
keine Beratung,  
kein Verkauf!